



2023/2053(INI)

6.6.2023

AMENDEMENTS

1 - 157

Projet de rapport
Tomasz Frankowski
(PE746.972v01-00)

L'avenir du secteur européen du livre
((2023/2053(INI)))

Amendement 1
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Visa 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

– *vu la charte européenne des langues régionales ou minoritaires,*

Or. en

Amendement 2
Laurence Farreng

Proposition de résolution
Visa 19 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

– *Vu la résolution du Conseil du 12 février 2001 concernant l'application des systèmes nationaux de fixation du prix du livre,*

Or. fr

Amendement 3
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant A

Proposition de résolution

Amendement

A. considérant que les livres jouent un rôle essentiel dans nos sociétés, en tant que précieuse source de connaissances, d'éducation, de culture, d'information et de divertissement, et qu'ils constituent un moyen essentiel pour préserver et diffuser les valeurs, la diversité culturelle et linguistique et le patrimoine culturel de l'Union européenne;

A. considérant que les livres *et leurs auteurs* jouent un rôle essentiel dans nos sociétés, en tant que précieuse source de connaissances, d'éducation, de culture, d'information et de divertissement, et qu'ils constituent un moyen essentiel pour préserver et diffuser les valeurs, la diversité culturelle et linguistique et le patrimoine culturel de l'Union européenne;

Amendement 4

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Proposition de résolution

Considérant A bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

A bis. considérant que le secteur du livre a souffert d'un déclin constant de la lecture, en particulier ces dernières années où la lecture plaisir, en tant qu'activité de loisir, a été remplacée par l'utilisation des technologies modernes, telles que les médias sociaux, les plateformes numériques et les applications;

Or. en

Amendement 5

Rob Rooken

au nom du groupe ECR

Proposition de résolution

Considérant C

Proposition de résolution

Amendement

C. considérant que les livres jouent également un rôle particulièrement important dans la vie d'une personne dès son plus jeune âge, en contribuant au développement cognitif, émotionnel et social des enfants;

C. considérant que les livres, *en particulier les livres imprimés*, jouent également un rôle particulièrement important dans la vie d'une personne dès son plus jeune âge, en contribuant au développement cognitif, émotionnel et social des enfants;

Or. en

Amendement 6

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Considérant D

Proposition de résolution

D. considérant que le secteur européen du livre est riche et diversifié, avec environ 600 000 titres publiés chaque année, et **qu'il** emploierait plus d'un demi-million de personnes dans l'Union européenne;

Amendement

D. considérant que le secteur européen du livre est riche et diversifié, **et qu'il représente l'un des secteurs culturels les plus importants d'Europe**, avec environ 600 000 titres publiés chaque année, et **que l'ensemble de la chaîne de valeur** emploierait plus d'un demi-million de personnes dans l'Union européenne;

Or. en

Amendement 7
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Considérant D bis (nouveau)

Proposition de résolution

D bis. considérant que le secteur du livre, comme d'autres secteurs, est affecté par les mutations géopolitiques et économiques et qu'il a besoin de résilience et de flexibilité pour s'adapter à ces mutations;

Or. en

Amendement 8
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant D bis (nouveau)

Proposition de résolution

D bis. considérant que les éditeurs européens qui sont des PME, voire des microentreprises, sont déterminantes pour la diversité culturelle dans l'édition;

Amendement

Amendement 9

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre **les** différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les traducteurs, les libraires et les bibliothèques;

Amendement

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre **ses** différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les traducteurs, les libraires et les bibliothèques; **que le rôle de chacun est essentiel et que toute mesure ayant des incidences néfastes sur l'un de ces acteurs a des conséquences sur l'ensemble de l'écosystème;**

Amendement 10

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre les différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les traducteurs, les libraires et les bibliothèques;

Amendement

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre les différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les **diffuseurs**, les traducteurs, les **imprimeurs**, les libraires et les bibliothèques;

Amendement 11

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant E

Proposition de résolution

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre les différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les traducteurs, les libraires et les bibliothèques;

Amendement

E. considérant que l'ensemble de la chaîne de valeur du secteur du livre s'appuie sur l'équilibre entre les différents acteurs, tels que les auteurs, les éditeurs, les traducteurs, les libraires et les bibliothèques, *et pour finir, les lecteurs*;

Or. en

Amendement 12

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Considérant E bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E bis. considérant que les auteurs sont la cheville ouvrière du secteur et jouent un rôle vital dans l'évolution de la société;

Or. en

Amendement 13

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienäß, Ibán García Del Blanco, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Considérant E bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E bis. considérant que les auteurs sont la source créatrice de tous les livres;

Or. en

Amendement 14

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution

Considérant E ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E ter. considérant que les éditeurs jouent un rôle essentiel dans la chaîne de valeur du livre, en tant que lien entre les auteurs et leurs lecteurs potentiels, et que les entreprises indépendantes sont essentielles pour assurer la liberté d'expression, en permettant à une multitude de voix et de positions de se faire entendre;

Or. en

Amendement 15

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant E ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E ter. considérant que la grande majorité des éditeurs européens sont des PME, voire des microentreprises;

Or. en

Amendement 16

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant E quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E quater. considérant que la création d'un livre nécessite des investissements constants et de long terme, qui ne sont pas amortis dans 8 cas sur 10, et que la diversité culturelle et la liberté d'expression exigent dès lors que le marché du livre permette aux éditeurs de continuer à investir dans un large éventail d'œuvres créatives;

Or. en

Amendement 17

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant E quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

E quater. considérant que les librairies et bibliothèques sont au cœur du développement du lectorat et de la promotion de la lecture, tout en contribuant à l'inclusion sociale et numérique;

Or. en

Amendement 18

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Considérant F

Proposition de résolution

Amendement

F. considérant que la capacité du secteur européen du livre à fournir au public une large gamme de livres s'appuie

F. considérant que la capacité du secteur européen du livre à fournir au public une large gamme de livres s'appuie

sur un cadre efficace en matière de droits d'auteur qui permet à chaque partie de la chaîne de valeur de rémunérer **la** création et d'investir dans de nouveaux livres;

en partie sur un cadre efficace **et respecté** en matière de droits d'auteur qui permet à chaque partie de la chaîne de valeur de rémunérer **équitablement les auteurs et leur** création et d'investir dans de nouveaux livres;

Or. en

Amendement 19

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Proposition de résolution

Considérant F bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

F bis. considérant que la Commission a décidé le 15 février 2023 de former un recours devant la Cour de justice de l'Union contre 11 États membres qui ne lui ont pas notifié leurs mesures de transposition de deux directives sur le droit d'auteur;

Or. en

Amendement 20

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Considérant G

Proposition de résolution

Amendement

G. considérant que le secteur du livre revêt une importance essentielle en encourageant la liberté d'expression, qui ne peut s'exercer qu'en garantissant la liberté, l'indépendance, la diversité et la responsabilité éditoriale au sein de l'industrie de l'édition;

G. considérant que le secteur du livre revêt une importance essentielle en encourageant la liberté d'expression, qui ne peut s'exercer qu'en garantissant la liberté, l'indépendance, la diversité et la responsabilité éditoriale **parmi les auteurs et** au sein de l'industrie de l'édition;

Or. en

Amendement 21

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant G

Proposition de résolution

G. considérant que le secteur du livre revêt une importance essentielle en encourageant la liberté d'expression, qui ne peut s'exercer qu'en garantissant la liberté, l'indépendance, la diversité et la responsabilité *éditoriale* au sein de l'industrie de l'édition;

Amendement

G. considérant que le secteur du livre revêt une importance essentielle en encourageant la liberté d'expression, qui ne peut s'exercer qu'en garantissant la liberté, l'indépendance, la diversité *éditoriale* et la responsabilité au sein de l'industrie de l'édition;

Or. en

Amendement 22

Victor Negrescu

Proposition de résolution

Considérant G bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

G bis. considérant que le secteur du livre a également un rôle à jouer dans le soutien aux transitions verte et numérique dans l'Union, par exemple par la promotion des livres électroniques et des livres audio, l'utilisation de matériaux et de procédés écologiquement durables dans la production de livres imprimés, et l'adoption de technologies numériques et de l'IA dans la création et la distribution des livres;

Or. en

Amendement 23

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Foulas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Considérant G bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

G bis. considérant que les gouvernements de certains États membres ont exercé une influence et des pressions réglementaires sur le secteur du livre, ce qui a des répercussions négatives sur la liberté d'expression et va à l'encontre des valeurs de l'Union;

Or. en

Amendement 24
Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Proposition de résolution
Considérant G bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

G bis. considérant que l'autocensure des auteurs est un phénomène inquiétant qui pèse lourdement sur la liberté d'expression, la variété des contenus et la diversité culturelle;

Or. en

Amendement 25
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Considérant H

Proposition de résolution

Amendement

H. considérant que les livres imprimés sur papier, les livres électroniques et les livres audio ***sont complémentaires*** sur le marché;

H. considérant que les livres imprimés sur papier, les livres électroniques et les livres audio ***représentent différentes solutions disponibles aujourd'hui*** sur le marché ***et sont complémentaires***;

Amendement 26

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant H bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

H bis. considérant que les livres imprimés sur papier représentent environ 85 %^{1 bis} des ventes de livres sur le marché européen et que les formats imprimés sont reconnus comme étant plus bénéfiques dans certains cas, notamment pour le développement éducatif de l'enfant;

^{1 bis} European Book Market Statistics 2021-2022, FEP

Amendement 27

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Proposition de résolution

Considérant H bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

H bis. considérant que la pandémie de COVID-19 a entraîné une augmentation de la part de marché des formats électroniques, en particulier des livres audio, mais que nombre de lecteurs sont revenus au format papier après la fin des confinements;

Amendement 28

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i

Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Considérant H bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

H bis. considérant que les lecteurs, y compris les jeunes, ont montré qu'ils continuaient à préférer les livres imprimés;

Or. en

Amendement 29

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Considérant H ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

H ter. considérant que la pandémie de COVID-19 a eu des incidences considérables, bien qu'inégales, sur le secteur du livre européen; que, dans chaque pays, la pandémie a eu des effets très divers dans différents domaines, tels que les secteurs de l'édition, les circuits de commercialisation, les acteurs de différentes tailles et les types de livres; que, toutefois, dans les cas où le secteur a le mieux réussi à s'adapter aux défis causés par la pandémie, les pouvoirs publics ont apporté un soutien suffisant et ciblé qui s'est avéré essentiel;

Or. en

Amendement 30
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant I

Proposition de résolution

I. considérant que la pandémie de COVID-19, la guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine, l'augmentation des coûts du secteur, l'inflation et la crise du papier ont posé d'importants défis au secteur du livre ***et ont considérablement entravé sa compétitivité***;

Amendement

I. considérant que la pandémie de COVID-19, la guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine, l'augmentation des coûts du secteur, l'inflation et la crise du papier ont posé d'importants défis au secteur du livre;

Or. en

Amendement 31

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant I

Proposition de résolution

I. considérant que la ***pandémie de COVID-19, la*** guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine, l'augmentation des coûts du secteur, l'inflation et la crise du papier ont posé d'importants défis au secteur du livre et ont considérablement entravé sa compétitivité;

Amendement

I. considérant que la guerre d'agression de la Russie contre l'Ukraine, l'augmentation des coûts du secteur ***qui a suivi***, l'inflation ***galopante*** et la crise du papier ont posé d'importants défis au secteur du livre et ont considérablement entravé sa compétitivité;

Or. en

Amendement 32

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant I bis (nouveau)

Proposition de résolution

I bis. considérant que les bibliothèques sont des portes ouvertes sur la connaissance et la culture et jouent un rôle déterminant dans la société, en particulier sur le tissu local; que les

Amendement

citoyens font l'expérience de l'importance des bibliothèques pour l'accès à l'information et aux ressources, le soutien à la lecture et à l'écriture, la promotion de l'apprentissage tout au long de la vie et en tant que lieu de rassemblement;

Or. en

Amendement 33
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant J bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

J bis. considérant que la disponibilité de livres européens traduits vers des langues transfrontalières et initialement publiés dans ces langues est particulièrement importante pour les communautés linguistiques transfrontalières et pour les régions frontalières en Europe;

Or. en

Amendement 34
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Considérant K

Proposition de résolution

Amendement

K. considérant que, *seule une très faible proportion de livres est produite dans des formats accessibles aux personnes handicapées;*

K. considérant que *le secteur du livre doit également répondre aux besoins des populations vulnérables, y compris les personnes en situation de pauvreté, les personnes aux compétences numériques limitées, et les personnes handicapées, en veillant à ce que les livres soient accessibles et abordables pour tous;*

Or. en

Amendement 35

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Considérant K

Proposition de résolution

K. considérant ***que, seule une très faible proportion*** de livres est produite dans des formats accessibles aux personnes handicapées;

Amendement

K. considérant ***qu'une proportion toujours plus grande, mais encore insuffisante***, de livres est produite dans des formats accessibles aux personnes handicapées;

Or. en

Amendement 36

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution

Considérant K bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K bis. considérant que le Brexit a eu des répercussions importantes sur le marché européen du livre, notamment dans les États membres de langue anglaise, tels que l'Irlande, qui dépendent fortement du marché du livre du Royaume-Uni; que le Brexit a une incidence immense sur la chaîne d'approvisionnement du secteur du livre à cause de l'augmentation des prix des livres et des frais de transport et de douane, tout en perturbant les importations de livres imprimés en Europe continentale et les exportations vers les États membres de l'Union et d'autres pays, tels que les États-Unis ou l'Australie, ce qui a des conséquences négatives sur la diffusion des contenus européens;

Or. en

Amendement 37

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Massimiliano Smeriglio, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K bis. considérant que la disponibilité de livres numériques offre une possibilité d'améliorer l'accessibilité pour les personnes handicapées, mais que cela nécessite des investissements appropriés dans la production de différents formats et le développement de compétences pertinentes;

Or. en

Amendement 38

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

Kbis. Considérant les difficultés posées par les pénuries de papier et d'encre qui sont nécessaires à la fabrication des ouvrages;

Or. fr

Amendement 39

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Considérant K bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K bis. considérant que la négociation collective est essentielle pour garantir la transparence de l'utilisation des œuvres des auteurs;

Or. en

Amendement 40
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Considérant K ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K ter. considérant que la diversité des sources de littérature et de connaissances est fondamentale pour le secteur européen du livre et qu'elle englobe, entre autres, la présence de femmes et d'autres minorités dans la chaîne de valeur, la création dans divers genres, ainsi que des œuvres relatives à des langues moins parlées et imprimées, et que toutes ces sources sont essentielles pour protéger la diversité culturelle et linguistique européenne;

Or. en

Amendement 41
Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution
Considérant K ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K ter. considérant que le Brexit a une forte incidence sur les compétences dans le secteur de l'édition en réduisant les échanges d'étudiants entre le Royaume-Uni, l'Irlande et d'autres pays européens dans les programmes d'édition hautement considérés, ce qui rend plus difficile le développement des compétences indispensables et limite les possibilités des

jeunes Européens intéressés par ce secteur;

Or. en

Amendement 42

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooken, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

K ter. considérant que le manque d'interopérabilité entre les formats de livres numériques renforce la position des acteurs dominants du marché, et restreint le choix des consommateurs et la protection dont ils bénéficient;

Or. en

Amendement 43

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

Kter. Considérant que la quasi-totalité des livres pour enfants et des livres jeunesse sont imprimés en Asie;

Or. fr

Amendement 44

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

Kquater. *Considérant que les mesures d'encadrement des tarifs, tels que le prix unique du livre dans certains États membres, ont permis de maintenir une forte diversité dans la chaîne de valeur, une offre importante, un pluralisme éditorial et un maillage territorial de librairies indépendantes ;*

Or. fr

Amendement 45

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Considérant K quinquies (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

Kquinquies. *Considérant que le règlement relatif à la déforestation sera applicable à la chaîne de valeur du livre, considérant le rôle essentiel des papeteries et des imprimeries dans la collecte de données sur les sources de bois, étant donné que le papier nécessaire à la production d'un seul livre contient de nombreuses sources de bois différentes, il sera impossible de retracer les sources de bois après sa transformation en papier;*

Or. fr

Amendement 46

Marc Tarabella

Proposition de résolution

Paragraphe 1

Proposition de résolution

Amendement

1. invite les États membres à

1. invite les États membres à

considérer le livre comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

considérer le livre comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national, **telles que la distribution gratuite de livres aux écoles et l'organisation d'ateliers autour du livre**, pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

Or. fr

Amendement 47

Rob Rooker

au nom du groupe ECR

Proposition de résolution

Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à considérer le livre comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

Amendement

1. invite les États membres à considérer le livre **imprimé** comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

Or. en

Amendement 48

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Paragraphe 1

Proposition de résolution

1. invite les États membres à considérer le livre comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

Amendement

1. invite **tous** les États membres à considérer le livre comme étant un bien essentiel et à prendre des mesures au niveau national pour favoriser davantage la lecture dès le plus jeune âge;

Or. en

Amendement 49
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 1 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

1 bis. souligne que la promotion de la lecture à voix haute dans la petite enfance est un outil essentiel au développement des compétences de lecteur;

Or. en

Amendement 50
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 1 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

1 ter. fait observer que le temps passé devant les écrans augmente, en particulier pour les jeunes générations, et souligne dès lors l'importance de promouvoir la lecture sur papier auprès des jeunes enfants, car il s'agit d'un outil irremplaçable qui contribue à leur développement cognitif, émotionnel et social;

Or. en

Amendement 51
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 2

Proposition de résolution

Amendement

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil d'inclusion des groupes menacés de marginalisation, en particulier les

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil d'inclusion des groupes menacés de marginalisation, en particulier les

personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques et les personnes handicapées;

personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques et les personnes handicapées *et invite les États membres à prendre des mesures pour rendre les livres abordables pour tous, en particulier les populations vulnérables confrontées à l'augmentation des coûts;*

Or. en

Amendement 52

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution Paragraphe 2

Proposition de résolution

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil *d'inclusion* des groupes menacés de marginalisation, en particulier les personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques et les personnes handicapées;

Amendement

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil *pour promouvoir la diversité et l'inclusion* des groupes menacés de marginalisation *dans la société*, en particulier les personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques et les personnes handicapées;

Or. en

Amendement 53

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution Paragraphe 2

Proposition de résolution

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil d'inclusion des groupes menacés de marginalisation, en particulier les personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques et les personnes handicapées;

Amendement

2. souligne la valeur des livres en tant qu'outil d'inclusion des groupes menacés de marginalisation, en particulier les personnes qui ne possèdent pas de compétences numériques, *les minorités* et les personnes handicapées;

Or. en

Amendement 54

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Ibán García Del Blanco, Laurence Farréng, Salima Yenbou, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienäß, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 2 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

2 bis. *souligne la nécessité de garantir l'équilibre de l'écosystème du livre en veillant à ce que les différents acteurs de la chaîne de valeur, tels que les auteurs, les éditeurs, les imprimeurs, les distributeurs, les traducteurs, les librairies et les bibliothèques, jouent chacun leur rôle;*

Or. en

Amendement 55

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution

Paragraphe 3

Proposition de résolution

Amendement

3. invite, à cet égard, les États membres à mettre en place dans les meilleurs délais l'acte législatif européen sur l'accessibilité¹⁷ et à prendre des mesures pour que les livres soient disponibles dans des formats accessibles aux personnes handicapées, et ce, dans l'intérêt de l'inclusion culturelle, sociale et professionnelle;

3. invite, à cet égard, les États membres à mettre en place dans les meilleurs délais l'acte législatif européen sur l'accessibilité¹⁷ et à prendre des mesures pour que les livres soient disponibles dans des formats accessibles aux personnes handicapées, et ce, dans l'intérêt de l'inclusion culturelle, sociale et professionnelle; ***rappelle que l'acte européen sur l'accessibilité va de pair avec le traité de Marrakech, qui a été transposé dans la législation européenne par la directive et le règlement de***

Marrakech; souligne que le traité de Marrakech et l'acte législatif européen sur l'accessibilité sont des outils complémentaires qui visent à améliorer l'accès des personnes handicapées aux œuvres publiées, tant sur le plan physique que numérique, sur un pied d'égalité avec les autres;

¹⁷ Directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services (JO L 151 du 7.6.2019, p. 70).

¹⁷ Directive (UE) 2019/882 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relative aux exigences en matière d'accessibilité applicables aux produits et services (JO L 151 du 7.6.2019, p. 70).

Or. en

Amendement 56

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Proposition de résolution
Paragraphe 3 bis (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

3 bis. souligne qu'en raison du grand nombre de titres disponibles sur le marché et des défis techniques liés à l'accessibilité, tous les livres électroniques ne seront pas accessibles d'ici 2025; invite dès lors les États membres à veiller à ce que des ressources suffisantes soient mises à disposition pour faire face aux coûts élevés et à veiller à ce que l'obligation de rendre les livres électroniques accessibles ne se traduise pas par une diminution de l'offre sur le marché;

Or. en

Amendement 57

Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Proposition de résolution
Paragraphe 3 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

3 bis. *regrette que l'interprétation actuelle de l'acte législatif européen sur l'accessibilité par la Commission puisse imposer un retrait du marché pour les livres électroniques au lectorat limité, voire l'absence de publication en version électronique; invite les États membres et la Commission à veiller à ce que les exigences en matière d'accessibilité n'entraînent pas une diminution de l'offre de livres électroniques;*

Or. en

Amendement 58
François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 3 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

3 bis. *rappelle que l'acte législatif européen sur l'accessibilité reconnaît que les éditeurs pourraient ne pas rendre accessibles certains livres électroniques, lorsque le processus impose une charge disproportionnée, lorsque le résultat modifierait fondamentalement l'œuvre ou lorsque les maisons d'édition sont des microentreprises;*

Or. en

Amendement 59
Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Proposition de résolution
Paragraphe 3 ter (nouveau)

3 ter. souligne que les exigences en matière d'accessibilité créeront des coûts supplémentaires pour les éditeurs; regrette que ces coûts supplémentaires puissent constituer une charge disproportionnée, en particulier pour les petits éditeurs ou les microéditeurs, opérant dans des zones linguistiques plus petites; invite les États membres à soutenir les éditeurs en leur accordant les ressources nécessaires pour garantir l'accessibilité la plus large possible des livres électroniques;

Or. en

Amendement 60
François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 3 ter (nouveau)

3 ter. souligne que les efforts déployés par les éditeurs pour rendre leurs livres électroniques accessibles doivent s'accompagner de mesures visant à éviter les doubles emplois et la concurrence déloyale de la part des entités autorisées travaillant dans le cadre de la législation de l'Union adoptée au titre du traité de Marrakech, à savoir la directive (UE) 2017/1564 et le règlement (UE) 2017/1563;

Or. en

Amendement 61
Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Proposition de résolution
Paragraphe 3 quater (nouveau)

3 quater. *souligne la nécessité pour les éditeurs de déroger à l'acte législatif européen sur l'accessibilité afin de garantir le marché le plus large possible pour les livres électroniques au bénéfice de tous les citoyens de l'Union; souligne que l'acte législatif européen sur l'accessibilité prévoit un certain nombre de dérogations destinées à s'appliquer aux éditeurs; relève que ces dérogations portent notamment sur les charges disproportionnées, y compris la mise à disposition de l'ensemble des titres du catalogue, et que des dérogations sont également prévues pour les microentreprises;*

Or. en

Amendement 62
François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 3 quater (nouveau)

3 quater. *souligne que, si les obligations en matière d'accessibilité s'appliquent à l'ensemble de la chaîne de valeur du livre, le détaillant final ne devrait pas être tenu responsable de l'accessibilité des livres qu'il vend, car cela pourrait empêcher la vente de livres bénéficiant de dérogations;*

Or. en

Amendement 63
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 4

Proposition de résolution

4. invite les États membres à octroyer une aide financière et structurelle suffisante au secteur, en particulier aux PME, tout en finançant la recherche et l'innovation en matière d'accessibilité;

Amendement

4. invite les États membres à octroyer une aide financière et structurelle suffisante au secteur, en particulier aux PME, tout en finançant la recherche et l'innovation en matière d'accessibilité ***et à soutenir les PME et les microentreprises du secteur du livre, qui sont particulièrement touchées par les problèmes économiques et ont besoin de soutien pour innover et s'adapter;***

Or. en

Amendement 64

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Paragraphe 4

Proposition de résolution

4. invite les États membres à octroyer une aide financière et structurelle suffisante au secteur, en particulier aux PME, tout en finançant la recherche et l'innovation ***en matière d'accessibilité;***

Amendement

4. invite les États membres à octroyer une aide financière et structurelle suffisante au secteur, en particulier aux PME, tout en finançant la recherche et l'innovation ***pour accroître l'accessibilité;***

Or. en

Amendement 65

Irena Joveva

Proposition de résolution

Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

4 bis. invite la Commission, les États membres et le secteur à mutualiser leurs efforts de lutte contre la désinformation dans le secteur du livre en élaborant une norme pour les livres scientifiques et un étiquetage d'avertissement ou une clause

Amendement

de non-responsabilité pour les livres de nature prétendument scientifique, tels que les livres d'autoassistance, de développement personnel, de motivation et de conseil financier;

Or. en

Amendement 66
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 bis. invite la Commission et les États membres à promouvoir la diversité culturelle en mettant en place des programmes spécifiques visant à protéger et à promouvoir la création, la diffusion, la traduction et l'édition de la production dans les langues régionales et minoritaires d'Europe;

Or. en

Amendement 67
Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 4 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 bis. invite la Commission, dans son examen à mi-parcours du programme «Europe créative» 2021-2027, à introduire des objectifs mesurables sur la manière dont le financement est utilisé pour améliorer l'accessibilité des livres pour les personnes handicapées;

Amendement 68
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 4 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 ter. encourage les États membres à élaborer une politique intégrée de promotion des pratiques et des compétences en matière de lecture et d'écriture, telles que des plans nationaux de lecture, associant les autorités locales et les politiques culturelles, scientifiques, technologiques et éducatives; souligne l'importance de ces plans pour promouvoir l'habitude de lire, l'écriture et les littératies multiples, à savoir culturelles, scientifiques et numériques, destinées à toutes les catégories de population de manière inclusive;

Or. en

Amendement 69
Irena Joveva

Proposition de résolution
Paragraphe 4 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 ter. souligne que la liberté d'expression et la désinformation entrent souvent en conflit et qu'il est donc difficile de limiter l'une sans l'autre, ce qui pourrait être considéré comme une censure; souligne la nécessité de mettre au point un système ou un mécanisme de sauvegarde de l'exactitude et de l'intégrité des informations contenues dans les livres;

Amendement 70
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 4 quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 quater. *souligne l'importance des bibliothèques scolaires dans l'accès aux connaissances et la promotion des habitudes de lecture, en tant qu'espaces sûrs de partage et de socialisation qui offrent de précieuses possibilités de développement de l'aptitude à lire et à écrire; souligne l'importance des bibliothécaires scolaires et leur rôle d'orientation des élèves et, partant, la nécessité qu'ils bénéficient d'une formation appropriée;*

Or. en

Amendement 71
Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Proposition de résolution
Paragraphe 4 quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

4 quater. *souligne le devoir des institutions culturelles publiques de soutenir la publication et la promotion de divers titres qui ont une valeur culturelle ou sociétale importante, mais ne seront pas nécessairement des succès commerciaux;*

Or. en

Amendement 72

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Sous-titre 2

Proposition de résolution

Appuyer et promouvoir une meilleure circulation des livres européens

Amendement

Soutenir les auteurs et promouvoir une meilleure circulation des livres européens ***en Europe et au-delà***

Or. en

Amendement 73
Željana Zovko

Proposition de résolution
Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Amendement

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034, ***du programme Erasmus et dans les futurs programmes pertinents de l'Union; souligne l'importance de la sauvegarde, de la promotion et de la valorisation des livres et des œuvres littéraires rédigés dans des langues «moins répandues» pour la préservation de la diversité culturelle et linguistique, y compris par l'allocation de fonds supplémentaires pour soutenir la traduction de toutes les œuvres littéraires vers ces langues;***

Or. en

Amendement 74
Victor Negrescu

Proposition de résolution

Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Amendement

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034 **et invite les États membres à soutenir le secteur du livre dans l'adoption des technologies numériques et de l'IA, qui peuvent contribuer à la transition écologique en réduisant les besoins en matériaux physiques et en transport;**

Or. en

Amendement 75 Diana Riba i Giner

Proposition de résolution Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Amendement

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, notamment en consacrant davantage de fonds au secteur du livre, **en particulier par des programmes plus larges pour les auteurs**, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Or. en

Amendement 76 Catherine Griset

Proposition de résolution Paragraphe 5

Proposition de résolution

5. invite la Commission et les États membres à augmenter le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034, **notamment en consacrant davantage** de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Amendement

5. invite la Commission et les États membres à augmenter **dans** le budget du programme «Europe créative» pour 2028-2034 **la contribution** de fonds au secteur du livre, et à étendre son aide au secteur par l'intermédiaire du programme «Horizon Europe» pour 2028-2034;

Or. fr

Amendement 77
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 5 bis (nouveau)

Proposition de résolution

5 bis. encourage la mise en place d'un programme de résidence de l'Union pour les écrivains, les créateurs et les traducteurs, destiné à les aider à mettre en valeur leur travail, à s'intégrer au sein de la communauté européenne d'auteurs et de traducteurs et à acquérir de l'expérience grâce à l'échange;

Amendement

Or. en

Amendement 78
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles

Amendement

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles

proposent, et en aidant les librairies locales;

proposent, *en garantissant leur liberté de bâtir des collections qui répondent aux besoins des populations, selon le seul jugement professionnel, que leur capacité à servir leurs utilisateurs ne puisse être compromise par des contrats et des verrous numériques, et qu'elles soient protégées des efforts publics et privés de censure des livres, y compris pour les enfants*, et en aidant les librairies locales;

Or. en

Amendement 79

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles proposent, *et en aidant les librairies locales*;

Amendement

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles proposent, *d'aider les librairies locales et de garantir la rémunération appropriée des auteurs et la capacité d'investissement des éditeurs*;

Or. en

Amendement 80 Catherine Griset

Proposition de résolution Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. prie instamment les États membres d'encourager *la diversité culturelle* en

Amendement

6. prie instamment les États membres d'encourager *le pluralisme intellectuel et*

augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles proposent, et en aidant les librairies locales;

littéraire en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles proposent, et en aidant les librairies locales;

Or. fr

Amendement 81

Rob Rooker

au nom du groupe ECR

Proposition de résolution

Paragraphe 6

Proposition de résolution

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres qu'elles proposent, et en aidant les librairies locales;

Amendement

6. prie instamment les États membres d'encourager la diversité culturelle en augmentant le budget des bibliothèques consacré à l'acquisition, afin qu'elles puissent élargir la gamme de livres *imprimés* qu'elles proposent, et en aidant les librairies locales;

Or. en

Amendement 82

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Paragraphe 6 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

6 bis. demande que les librairies locales bénéficient de meilleures conditions, de critères plus favorables et, de manière générale, de plus de chances de participer à des marchés de fourniture de livres aux écoles et aux bibliothèques, et de les remporter, en particulier dans leur zone de chalandise, en éliminant l'exigence de mise en concurrence pour les livres dans les cas où les lois sur le prix du livre fixe suppriment la

concurrence sur les prix et en éliminant les exigences d'appel d'offres fondées uniquement sur le prix, ainsi qu'en augmentant la pondération de critères tels que la pertinence locale et la valeur sociale, lorsque les lois sur le prix du livre fixe ne s'appliquent pas;

Or. en

Amendement 83
Emmanuel Maurel

Proposition de résolution
Paragraphe 6 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

6bis. invite les États membres à consacrer une enveloppe spécifique des fonds structurels européens à la construction de bibliothèques dans les zones des pays européens qui en sont dépourvues;

Or. fr

Amendement 84
Željana Zovko

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

Amendement

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits;

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits, *y compris dans les langues «moins répandues»*; *invite la Commission européenne et les États membres à veiller à ce que les pays aux langues «moins répandues» reçoivent des fonds suffisants pour promouvoir leur*

œuvre littéraire en dehors de leur pays respectif, notamment en tenant compte des pays ayant divers groupes linguistiques; note que les livres et toutes les œuvres littéraires devraient être disponibles dans toutes les langues européennes, car ils sont essentiels pour l'éducation de nos citoyens, ainsi que pour la sauvegarde et la promotion de la diversité culturelle et linguistique européenne;

Or. en

Amendement 85
Catherine Griset

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits;

Amendement

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits; ***prie la Commission et les États membres de prendre au sérieux la menace des "sensitivity readers", phénomène américain visant à appauvrir la littérature par une traduction politique et idéologique d'œuvres culturelles;***

Or. xm

Amendement 86
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. souligne la nécessité de soutenir la

Amendement

7. souligne la nécessité de soutenir la

traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits;

traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits; **demande également de soutenir l'élaboration de normes minimales nationales pour des conditions de travail décentes pour les traducteurs et les auteurs;**

Or. en

Amendement 87
Emmanuel Maurel

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité **et** la diversité des livres traduits;

Amendement

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité, la diversité des livres traduits **et d'accompagner les traducteurs face au développement des technologies d'intelligence artificielle;**

Or. fr

Amendement 88
Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 7

Proposition de résolution

7. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et de l'Union, afin

Amendement

7. souligne la nécessité de soutenir la **création et la** traduction de livres européens, notamment en augmentant le financement public aux niveaux national et

d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits;

de l'Union, afin d'améliorer la circulation, la visibilité et la diversité des livres traduits;

Or. en

Amendement 89

Catherine Griset

Proposition de résolution

Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens non fictionnels, notamment par l'intermédiaire du programme «Europe Créative», qui ne le permet pas actuellement;

Amendement

8. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens non fictionnels, notamment par l'intermédiaire du programme «Europe Créative», qui ne le permet pas actuellement; ***demande davantage d'initiatives visant à soutenir la traduction de livres dans les États membres face à l'hégémonie linguistique et culturelle de l'anglais;***

Or. fr

Amendement 90

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Paragraphe 8

Proposition de résolution

8. souligne la nécessité de soutenir la traduction de livres européens non fictionnels, notamment par l'intermédiaire du programme «Europe Créative», qui ne le permet pas actuellement;

Amendement

(Ne concerne pas la version française.)

Or. en

Amendement 91

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienäß, Laurence Farreng, Ibán García Del Blanco, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Proposition de résolution
Paragraphe 8 bis (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

8 bis. souligne l'importance de la mobilité et des échanges entre auteurs afin de faciliter leur travail créatif et d'améliorer leurs possibilités d'acquérir de nouvelles expériences professionnelles à l'étranger;

Or. en

Amendement 92

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienäß, Ibán García Del Blanco, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Proposition de résolution
Paragraphe 8 ter (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

8 ter. se félicite de la nouvelle action de mobilité «Culture Moves Europe» dans le cadre du programme «Europe créative» qui offre des bourses de mobilité aux artistes et aux professionnels de la culture, en particulier aux traducteurs littéraires;

Or. en

Amendement 93

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Milan Zver, Željana Zovko, Theodoros Zagorakis, Maria Walsh, Peter Pollák, Andrey

Slabakov, Niklas Nienaß, Ibán García Del Blanco, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Hannes Heide, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Proposition de résolution
Paragraphe 8 quater (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

8 quater. *invite à cet égard la Commission à étudier la possibilité d'étendre cette action à d'autres représentants du secteur du livre;*

Or. en

Amendement 94

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Proposition de résolution
Paragraphe 8 quinquies (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

8 quinquies. *rappelle que la capacité du secteur du livre à maintenir un réseau diversifié de libraires et un marché axé sur l'innovation repose sur une éducation et une formation appropriées qui permettent aux gens de poursuivre une carrière dans l'industrie du livre;*

Or. en

Amendement 95

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov

**Proposition de résolution
Paragraphe 8 sexies (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

8 sexies. *souligne que 2023 a été proclamée Année européenne des compétences et invite les États membres à soutenir à cet égard les programmes d'éducation et de formation destinés aux différents acteurs du secteur du livre;*

Or. en

Amendement 96
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 9

Proposition de résolution

9. souligne l'importance du prix de littérature de l'Union européenne, qui met en évidence la créativité et la diversité des œuvres de fiction contemporaines de l'Union, favorise la circulation des œuvres littéraires de l'Union et encourage un plus grand intérêt pour les œuvres littéraires non nationales de l'Union;

Amendement

9. souligne l'importance du prix de littérature de l'Union européenne, qui met en évidence la créativité et la diversité des œuvres de fiction contemporaines de l'Union, favorise la circulation des œuvres littéraires de l'Union et encourage un plus grand intérêt pour les œuvres littéraires non nationales de l'Union; ***demande que le prix soit plus largement diffusé;***

Or. en

Amendement 97
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 9 bis (nouveau)

Proposition de résolution

9 bis. demande que le prix de littérature de l'Union européenne favorise la diversité linguistique en promouvant en particulier les œuvres dans les langues régionales et minoritaires européennes;

Or. en

Amendement 98

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 9 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

9 bis. soutient la poursuite de la promotion du programme de prix de littérature de l'Union européenne dans les États membres, notamment par la création d'une catégorie européenne pour les livres pour enfants européens;

Or. en

Amendement 99

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Paragraphe 9 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

9 ter. fait observer que, bien que les femmes soient l'épine dorsale du secteur du livre en tant qu'auteures, employées et lectrices, elles continuent d'être sous-représentées aux postes de direction au sein de l'industrie de l'édition; souligne que les données ont montré que l'industrie de l'édition souffre d'un énorme problème de diversité en termes de race, d'orientation sexuelle et de handicap^{1 bis};

^{1 bis} Women in the gentleman's career of publishing [Princeton University Press] <https://press.princeton.edu/ideas/women-in-the-gentlemans-career-of-publishing> Women in publishing: addressing the glass ceiling [Genpol thinktank] <https://gen-pol.org/2018/01/women-in->

Or. en

Amendement 100

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 9 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

9 ter. souligne le rôle positif joué par les influenceurs pour promouvoir les livres sur les médias sociaux d'une manière innovante, favorisant ainsi la lecture et la culture européenne auprès des jeunes générations;

Or. en

Amendement 101

Catherine Griset

Proposition de résolution

Paragraphe 10

Proposition de résolution

Amendement

10. demande davantage d'initiatives visant à promouvoir la lecture dans les États membres, telles que l'introduction de «chèques culture» qui pourraient faciliter l'achat de livres;

10. demande davantage d'initiatives visant à promouvoir la lecture dans les États membres, telles que l'introduction de «chèques culture» qui pourraient faciliter l'achat de livres, ***afin de favoriser l'acquisition des grands œuvres de la littérature européenne;***

Or. fr

Amendement 102

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Paragraphe 10

Proposition de résolution

10. demande davantage d'initiatives visant à promouvoir la lecture dans les États membres, telles que l'introduction de «chèques culture» qui pourraient faciliter l'achat de livres;

Amendement

10. demande davantage d'initiatives visant à promouvoir la lecture dans les États membres, telles que l'introduction de «chèques culture», ***en particulier pour les jeunes et les groupes marginalisés***, qui pourraient faciliter l'achat de livres;

Or. en

Amendement 103
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 10 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

10 bis. invite les États membres à soutenir des mesures encourageant les enfants à bâtir leur bibliothèque personnelle, en reconnaissant que l'exposition aux livres fait partie intégrante des pratiques sociales qui favorisent les compétences cognitives à long terme;

Or. en

Amendement 104
Catherine Griset

Proposition de résolution
Paragraphe 11

Proposition de résolution

Amendement

11. demande de soutenir davantage certains genres littéraires et en particulier les livres pour enfants, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager la

11. demande de soutenir davantage certains genres littéraires et en particulier les livres pour enfants, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager la

lecture au niveau national;

lecture au niveau national; *demande de soutenir également les œuvres classiques, essence de notre civilisation européenne;*

Or. fr

Amendement 105
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 11

Proposition de résolution

11. demande de soutenir davantage certains genres littéraires et en particulier les livres pour enfants, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager la lecture au niveau national;

Amendement

11. demande de soutenir davantage certains genres littéraires et *les auteurs qui en sont les représentants, et* en particulier les livres pour enfants *et jeunes adultes*, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager *la création de livres pour enfants et* la lecture au niveau national;

Or. en

Amendement 106
Rob Rooker
au nom du groupe ECR

Proposition de résolution
Paragraphe 11

Proposition de résolution

11. demande de soutenir davantage *certaines genres littéraires et en particulier* les livres pour enfants, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager la lecture au niveau national;

Amendement

11. demande de soutenir davantage les livres pour enfants, en mettant en place un «programme du premier livre» ou des initiatives similaires pour encourager la lecture au niveau national;

Or. en

Amendement 107

Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 12

Proposition de résolution

12. salue le lancement par la Commission de la Journée des auteurs européens afin d'encourager la lecture chez les jeunes générations et se dit favorable à la poursuite de cette initiative dans les années à venir;

Amendement

12. salue le lancement par la Commission de la Journée des auteurs européens afin d'encourager la lecture chez les jeunes générations et se dit favorable à la poursuite de cette initiative dans les années à venir; **invite la Commission à associer activement le Parlement européen à ce processus;**

Or. en

Amendement 108

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Paragraphe 12

Proposition de résolution

12. salue le lancement par la Commission de la Journée des auteurs européens afin d'encourager la lecture chez les jeunes générations et se dit favorable à la poursuite de cette initiative dans les années à venir;

Amendement

12. salue le lancement par la Commission de la **première édition de la** Journée des auteurs européens afin d'encourager la lecture chez les jeunes générations et se dit favorable **au renforcement et** à la poursuite de cette initiative dans les années à venir;

Or. en

Amendement 109
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 12 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

12 bis. encourage la Commission à

pérenniser la Journée des auteurs européens et d'autres initiatives similaires et invite à définir des objectifs clairs et des indicateurs mesurables afin de mieux évaluer leur impact;

Or. en

Amendement 110
Marc Tarabella

Proposition de résolution
Paragraphe 13

Proposition de résolution

13. invite les États membres à mettre en place un réseau d'«ambassadeurs de la lecture», composé de modèles à suivre, respectés et influents, qui partageraient leur passion et leur enthousiasme afin de promouvoir la lecture parmi les citoyens;

Amendement

13. invite les États membres à mettre en place un réseau d'«ambassadeurs de la lecture», composé de modèles à suivre, respectés et influents, qui partageraient leur passion et leur enthousiasme afin de promouvoir la lecture parmi les citoyens, *et plus particulièrement auprès des plus jeunes afin de leur donner le goût de la lecture dès le plus jeune âge;*

Or. fr

Amendement 111
Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Theodoros Zagorakis, Maria Walsh, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 13 bis (nouveau)

Proposition de résolution

13 bis. souligne le rôle social des bibliothèques en tant que lieux où les citoyens rencontrent des auteurs et échangent leurs points de vue, en particulier dans les petites villes et les régions moins développées;

Amendement

Amendement 112
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 13 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

13 bis. invite la Commission à promouvoir les auteurs, les créateurs et les maisons d'édition de toute l'Union en intégrant activement la diversité linguistique dans ses actions;

Or. en

Amendement 113
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 14 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

14 bis. demande la création d'une plateforme des bibliothèques européennes, disponible dans toute l'Union, avec des contenus provenant de tous les États membres;

Or. en

Amendement 114
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 14 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

14 ter. demande la création d'un réseau européen de bibliothèques nationales afin de soutenir les échanges de bonnes

Or. en

Amendement 115

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution Paragraphe 15

Proposition de résolution

15. invite la Commission à créer un label pour les librairies indépendantes dans l'Union afin d'accroître la visibilité des librairies locales et de promouvoir la diversité des livres européens;

Amendement

15. ***souligne que les librairies indépendantes sont des pièces maîtresses du tissu local, qui offrent une expérience client différenciée et soutiennent souvent les auteurs nouveaux et locaux qui contribuent à la vitalité de la scène littéraire;*** invite ***dès lors*** la Commission à créer un label pour les librairies indépendantes dans l'Union afin d'accroître la visibilité des librairies locales et de promouvoir la diversité des livres européens;

Or. en

Amendement 116

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution Paragraphe 15 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

15 bis. déplore les attaques croissantes contre les librairies et les bibliothèques, ainsi que la censure croissante des livres inclusifs; souligne le rôle des librairies et des bibliothèques en tant qu'espaces sûrs et accueillants, où ni la censure ni les actes de violence d'aucune sorte ne

doivent être tolérés;

Or. en

Amendement 117
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 15 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

15 bis. invite la Commission à promouvoir des initiatives conjointes et coordonnées entre le secteur du livre et les domaines de l'éducation et de la protection sociale au niveau européen, ainsi que dans les différents États membres;

Or. en

Amendement 118
Tomasz Frankowski, Massimiliano Smeriglio, Milan Zver

Proposition de résolution
Paragraphe 15 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

15 bis. souligne le rôle positif des foires du livre pour promouvoir la lecture et les auteurs, favoriser la circulation des livres européens et partager les bonnes pratiques au sein du secteur;

Or. en

Amendement 119
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 15 ter (nouveau)

15 ter. déplore les abus et les attaques croissants contre les librairies et les bibliothèques, ainsi que la censure croissante des livres inclusifs; souligne le rôle des librairies et des bibliothèques en tant qu'espaces sûrs et accueillants, où ni la censure ni les actes de violence ne doivent être tolérés;

Or. en

**Amendement 120
Diana Riba i Giner**

**Proposition de résolution
Paragraphe 15 quater (nouveau)**

Proposition de résolution

Amendement

15 quater. note avec inquiétude les tendances à un accroissement de la censure dans le monde et le travail d'un nombre croissant d'organisations militantes qui ont fait de la censure de certains livres et idées dans les écoles une partie de leur mission; condamne la législation visant à restreindre l'enseignement ou la présence de certains livres ou concepts, en particulier liés à des milieux historiquement marginalisés tels que la communauté LGBTIQ+;

Or. en

**Amendement 121
Diana Riba i Giner**

**Proposition de résolution
Paragraphe 16**

Proposition de résolution

Amendement

16. salue les différentes initiatives relatives aux aides apportées à l'Ukraine

16. salue les différentes initiatives relatives aux aides apportées à l'Ukraine

depuis le début de la guerre, et notamment celles visant à garantir l'accès des enfants aux livres et à faciliter l'intégration des réfugiés et la protection de la culture ukrainienne;

depuis le début de la guerre, et notamment celles visant à garantir l'accès des enfants aux livres et à faciliter l'intégration des réfugiés et la protection de la culture ukrainienne; ***plaide pour la promotion d'initiatives similaires dans d'autres contextes de conflits;***

Or. en

Amendement 122
Rob Rooker

Proposition de résolution
Paragraphe 16

Proposition de résolution

16. salue les différentes initiatives ***relatives aux aides apportées à l'Ukraine depuis le début de la guerre, et notamment celles*** visant à garantir l'accès des enfants aux livres et à faciliter l'intégration des réfugiés et la protection de la culture ukrainienne;

Amendement

16. salue les différentes initiatives visant à garantir l'accès des enfants aux livres et à faciliter l'intégration des réfugiés et la protection de la culture ukrainienne;

Or. en

Amendement 123
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

16 bis. souligne l'importance d'accorder une priorité élevée à l'accessibilité à l'écriture et au soutien à l'écriture; rappelle que la liberté d'expression dans le secteur du livre commence par la protection de la liberté d'expression de chaque écrivain, avec un accès aux possibilités de création pour les écrivains de toutes les classes financières, origines, genres, religions et langues, et avec un

Amendement

cadre juridique et social valorisant qui permet aux écrivains de travailler de manière indépendante et dans le respect de la liberté artistique;

Or. en

Amendement 124

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution

Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

16 bis. souligne que le papier continue à avoir une importance majeure pour l'industrie du livre et invite la Commission à tenir dûment compte de cette spécificité dans la conception et la mise en œuvre des politiques de transition écologique afin d'éviter les effets négatifs et de concevoir des mesures de soutien spécifiques pour accompagner le secteur du livre dans sa transition vers un modèle plus durable;

Or. en

Amendement 125

Tomasz Frankowski, Massimiliano Smeriglio, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 16 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

16 bis. invite la Commission à veiller à ce que des fonds suffisants continuent de soutenir le secteur ukrainien du livre, y compris les artistes et les auteurs pendant

*la durée de la guerre et la reconstruction
du pays;*

Or. en

Amendement 126
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 16 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

*16 ter. reconnaît que les bibliothèques
sont des espaces privilégiés, publics et
sûrs où se rencontrent des personnes de
toutes sortes de milieux et qu'elles
fonctionnent comme des centres qui
donnent un élan à la lecture et à l'activité
culturelle; souligne qu'il importe
d'encourager la coopération entre les
bibliothèques publiques dans toute
l'Europe afin de faire émerger une
culture de solidarité entre les individus et
les communautés, au-delà des différences,
des frontières et des nationalités;*

Or. en

Amendement 127

**Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva,
Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh,
Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier
Bellamy**

Proposition de résolution
Paragraphe 16 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

*16 ter. souligne le rôle joué par le
programme «Europe créative» pour
financer certains de ces projets, tels que
l'initiative «Tales of EUkraine»;*

Or. en

Amendement 128

Rob Rooken

au nom du groupe ECR

Proposition de résolution

Paragraphe 17

Proposition de résolution

17. invite les États membres à apporter leur soutien au secteur ***dans sa transition écologique***, et en particulier ***les*** PME, notamment au moyen d'un financement direct et en encourageant la recherche de méthodes de production de livres imprimés plus respectueuses de l'environnement et plus durables;

Amendement

17. invite les États membres à apporter leur soutien au secteur, et en particulier ***aux*** PME, notamment au moyen d'un financement direct et en encourageant la recherche de méthodes de production de livres imprimés plus respectueuses de l'environnement et plus durables;

Or. en

Amendement 129

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 17 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

17bis. Invite les États membres à limiter fortement le droit à la mise au pilon des livres, celle-ci doit être limité aux cas où les stocks sont très importants et le coût de stockage est significatif ou si l'état physique du livre le rend impropre à la vente; souligne que pour des questions environnementales, économiques et en période de pénurie de papier, la mise au pilon des livres pour des raisons de "relooking" des collections ne devrait plus être autorisée;

Or. fr

Amendement 130

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution
Paragraphe 17 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

17ter. Invite la Commission à créer un label "Imprimé en Europe";

Or. fr

Amendement 131

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution
Paragraphe 18

Proposition de résolution

Amendement

18. salue les efforts déployés par le secteur pour produire des livres imprimés d'une manière plus écologique et plus durable au moyen d'une utilisation généralisée de papier certifié et recyclé, et par l'intermédiaire de diverses initiatives connexes, telles que les calculateurs de **CO₂** et les labels écologiques;

18. **reconnait que le calcul de l'empreinte carbone des activités d'impression et de leurs produits est essentiel pour aider les consommateurs à comprendre l'impact environnemental de leurs activités; à cet égard**, salue les efforts déployés par le secteur pour produire des livres imprimés d'une manière plus écologique et plus durable au moyen d'une utilisation généralisée de papier certifié et recyclé, et par l'intermédiaire de diverses initiatives connexes, telles que les calculateurs de **CO₂** et les labels écologiques;

Or. en

Amendement 132
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 18 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18 bis. encourage la Commission et les États membres à promouvoir l'accélération de la transformation du secteur de l'édition en encourageant les politiques de collaboration entre les acteurs impliqués dans le processus, y compris les auteurs, les éditeurs, les libraires et les lecteurs; demande de passer à un processus d'édition fondé sur des critères respectueux de l'environnement, suivant les principes de proximité et de durabilité, en réduisant au minimum et en communiquant les incidences environnementales des publications;

Or. en

Amendement 133

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution

Paragraphe 18 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18 bis. encourage les États membres à soutenir davantage la transition écologique du secteur du livre au moyen d'incitations financières ou d'autres mesures, pour l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement, y compris l'utilisation des matières premières, l'emballage durable et le transport nécessaires à la production et à la distribution de livres imprimés;

Or. en

Amendement 134

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 18 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18bis. *Invite la Commission à soutenir les programmes d'impression à la demande qui permettent de rééditer légalement des ouvrages épuisés et dont aucune réimpression n'est programmée;*

Or. fr

Amendement 135

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 18 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18ter. *Invite les États membres à faire preuve de davantage de vigilance sur les capacités de production de papier et d'encre et à envisager un soutien à ce maillon de la chaîne du livre;*

Or. fr

Amendement 136

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Proposition de résolution

Paragraphe 18 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18 ter. *invite les États membres, en collaboration avec les parties prenantes, à élaborer des plans d'élimination des copies de livres excédentaires et défectueuses dans le cadre de la transition écologique du secteur;*

Or. en

Amendement 137

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 18 quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18quater. invite la Commission à établir des lignes directrices claires pour l'application du règlement relatif à la déforestation, en tenant compte des spécificités du secteur du livre et de la très grande complexité de sa chaîne de valeur, afin de garantir que les obligations de diligence raisonnable des différents acteurs de l'édition soient claires tout en restant proportionnées et réalisables;

Or. fr

Amendement 138

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 18 quinquies (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

18quinquies. Invite la Commission et les États membres à soutenir le développement de capacités industrielles en Europe (fabrication de papier, d'encre et les imprimeries) afin que les livres jeunesse et pour enfants puissent y être imprimés et donc réduire leur empreinte carbone;

Or. fr

Amendement 139

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Paragraphe 19

Proposition de résolution

19. prend acte des **avantages potentiels** pour le secteur **de** l'utilisation d'outils assistés par intelligence artificielle (IA), tels que l'analyse automatisée des textes, le marquage des métadonnées, la traçabilité en ligne et les outils d'automatisation de la traduction professionnelle; souligne certains défis pour le secteur à cet égard, tels que le manque de transparence en ce qui concerne la formation à l'IA;

Amendement

19. prend acte des **mutations potentielles** pour le secteur **dues à** l'utilisation d'outils assistés par intelligence artificielle (IA), tels que l'analyse automatisée des textes, le marquage des métadonnées, la traçabilité en ligne et les outils d'automatisation de la traduction professionnelle; souligne certains défis pour le secteur à cet égard, tels que le manque de transparence en ce qui concerne la formation à l'IA;

Or. en

Amendement 140

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 19

Proposition de résolution

19. prend acte des **avantages potentiels** pour le secteur de l'utilisation d'outils assistés par intelligence artificielle (IA), tels que l'analyse automatisée des textes, le marquage des métadonnées, la traçabilité en ligne et les outils d'automatisation de la traduction professionnelle; souligne certains défis pour le secteur à cet égard, tels que le manque de transparence en ce qui concerne la formation à l'IA;

Amendement

19. prend acte des **évolutions potentielles** pour le secteur de l'utilisation d'outils assistés par intelligence artificielle (IA), tels que l'analyse automatisée des textes, le marquage des métadonnées, la traçabilité en ligne et les outils d'automatisation de la traduction professionnelle; souligne certains défis pour le secteur à cet égard, tels que le manque de transparence en ce qui concerne la formation à l'IA;

Or. fr

Amendement 141

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Proposition de résolution

Paragraphe 19 bis (nouveau)

19 bis. souligne les risques présentés par l'intelligence artificielle générative pour le marché du livre, notamment le fait qu'il a été démontré que nombre d'ensembles de données d'entraînement englobent des livres copiés illégalement et que les livres générés par l'IA peuvent inonder le marché et entraîner une concurrence déloyale avec les auteurs dont les styles sont copiés;

Or. en

Amendement 142
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 19 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

19 bis. encourage les États membres et la Commission à promouvoir des politiques de formation des acteurs tels que les auteurs, les traducteurs et les éditeurs afin qu'ils puissent être dotés des connaissances et des compétences nécessaires pour s'adapter avec succès aux transformations du secteur résultant de l'intelligence artificielle (IA);

Or. en

Amendement 143
Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov

Proposition de résolution
Paragraphe 19 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

19 bis. invite la Commission à soutenir

des projets de recherche et d'innovation sur l'utilisation de l'IA, afin d'améliorer l'efficacité du secteur, notamment en ce qui concerne la durabilité environnementale et l'accessibilité, par exemple dans le cadre d'Horizon Europe;

Or. en

Amendement 144

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Proposition de résolution

Paragraphe 19 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

19 ter. souligne l'importance de la transparence en ce qui concerne les données d'entraînement, y compris en ce qui concerne les travaux qui ont été compilés et à partir de quelles sources, et l'utilisation de l'intelligence artificielle générative;

Or. en

Amendement 145

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Proposition de résolution

Paragraphe 20

Proposition de résolution

Amendement

20. invite la Commission à soutenir les initiatives nationales en matière de partage et de normalisation des données et à collecter des données sur le secteur européen du livre dans son ensemble, afin *d'optimiser encore* les mesures prises en matière de production, de distribution et de durabilité;

20. invite la Commission à soutenir les initiatives nationales en matière de partage et de normalisation des données et à collecter des données sur le secteur européen du livre dans son ensemble, afin *de mieux comprendre les défis auxquels se heurte le secteur et de continuer à le soutenir, en optimisant* les mesures prises en matière de production, de distribution et de durabilité;

Amendement 146

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 20 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

20bis. Demande à la Commission de créer une base de données des livres publiés accessible à tous facilement sur lequel figureront les données bibliographiques (titre et éléments du titre, auteurs, rôle de l'auteur, biographie, langue du texte, les langues de traduction, l'âge de lecture, le type de livre etc.), leur numéro international normalisé (ISBN), leur disponibilité, le prix et les données marketing (Extrait, 1ère couverture, 4ème couverture, texte de présentation, table des matières, etc.);

Or. fr

Amendement 147

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 20 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

20 bis. souligne l'importance de collecter des données auprès des éditeurs afin d'afficher les origines de toutes les parties du livre tout au long de la chaîne de production, y compris des informations sur la certification du papier et son lieu de production;

Or. en

Amendement 148
Diana Riba i Giner

Proposition de résolution
Paragraphe 20 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

20 bis. souligne l'importance de disposer de données actualisées et comparables sur les habitudes de lecture et les compétences en la matière, en particulier pour les enfants; rappelle qu'Eurostat n'a pas actualisé ses données sur les habitudes de lecture depuis 2016;

Or. en

Amendement 149
Petra Kammerevert

Proposition de résolution
Paragraphe 21 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

21 bis. souligne qu'il existe des systèmes légaux ou contractuels de maintien des prix de détail pour les livres et produits similaires dans de nombreux États membres de l'Union, et demande que ces régimes continuent d'être reconnus et sauvegardés en tant qu'instrument des politiques culturelles des États membres;

Or. de

Amendement 150
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Proposition de résolution
Paragraphe 22

Proposition de résolution

22. souligne la nécessité d'une concurrence loyale sur le marché du livre afin de garantir le choix du consommateur et la diversité culturelle; souligne les pratiques déloyales de certains acteurs en ligne dominants qui abusent de leur position au détriment des autres acteurs de la chaîne de valeur;

Amendement

22. souligne la nécessité d'une concurrence loyale sur le marché du livre afin de garantir le choix du consommateur et la diversité culturelle; souligne les pratiques déloyales de certains acteurs en ligne dominants qui abusent de leur position au détriment des autres acteurs de la chaîne de valeur; **à cet égard, invite la Commission et les États membres à surveiller la mise en œuvre effective et le respect des obligations de la législation sur les marchés numériques par les acteurs dominants du marché en ligne afin de garantir une concurrence loyale;**

Or. en

Amendement 151

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Proposition de résolution

Paragraphe 22 bis (nouveau)

Proposition de résolution

22bis. rappelle le rôle déterminant joué par le prix facturé aux consommateurs pour la livraison des livres qu'ils achètent en ligne et l'importance d'une juste concurrence sur le marché, particulièrement entre les libraires indépendants et les plateformes de vente en ligne; souligne la pratique anticoncurrentielle de certains acteurs consistant à rendre quasi-gratuite la livraison physique pour attirer les consommateurs; salue les initiatives prises par certains États membres pour réguler le prix des livraisons et appelle la Commission à les soutenir;

Or. fr

Amendement 152

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Proposition de résolution

Paragraphe 22 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

22bis. invite la Commission à soutenir les initiatives nationales qui permettent de protéger les PME, les micro-entreprises et les structures indépendantes dans le secteur du livre face à une concurrence déloyale des grandes plateformes;

Or. fr

Amendement 153

Emmanuel Maurel

Proposition de résolution

Paragraphe 23 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

23bis. souligne l'importance des mesures législatives nationales visant à encadrer les systèmes de fixation du prix du livre face au contexte du développement de la vente en ligne;

Or. fr

Amendement 154

Diana Riba i Giner

Proposition de résolution

Paragraphe 24 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

24 bis. invite les États membres à mettre en place des mesures de transparence sur la concentration de la propriété des maisons d'édition, qui contribueraient à préserver le pluralisme et la liberté

d'expression, tout en aidant les lecteurs à prendre des décisions éclairées;

Or. en

Amendement 155
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 25 bis (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

25 bis. demande une initiative visant à aider les auteurs et le secteur du livre à s'adapter à la transformation numérique et à accroître les recettes dans cette nouvelle ère numérique, par des formations spécifiques et accessibles, y compris au moyen d'un financement de l'Union;

Or. en

Amendement 156
Victor Negrescu

Proposition de résolution
Paragraphe 25 ter (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

25 ter. prie instamment la Commission de travailler en étroite collaboration avec les États membres pour stimuler la lecture et augmenter les niveaux d'alphabétisation dans l'ensemble de l'Union;

Or. en

Amendement 157
Victor Negrescu

Proposition de résolution

Paragraphe 25 quater (nouveau)

Proposition de résolution

Amendement

25 quater. souligne la nécessité de soutenir davantage les bibliothèques et les salles de lecture dans l'ensemble de l'Union pour qu'elles deviennent des espaces susceptibles d'encourager les gens à lire;

Or. en